A BIZOTTSÁG 892/2008/EK RENDELETE

(2008. szeptember 12.)

a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre a bizonyos vámkontingensek és kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló 950/2006/EK bizottsági rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 40. cikke (1) bekezdése e) pontjának iii. alpontjára,

mivel:

(1) A 2007/626/EK határozattal [2] és a 2007/627/EK határozattal [3] a Tanács úgy határozott, hogy a Közösség részéről 2009. október 1-jei hatállyal felmondja a nádcukorról szóló, Indiával kötött megállapodást (a továbbiakban: Indiával kötött megállapodás) [4], valamint az AKCS-cukorról szóló, az 1975. február 28-án aláírt AKCS–EGK loméi egyezményben szereplő 3. jegyzőkönyvet és az egyezményhez mellékelt – a Cotonouban 2000. június 23-án aláírt AKCS–EK partnerségi megállapodás V. mellékletéhez csatolt 3. jegyzőkönyvben foglalt – megfelelő nyilatkozatokat [5] (a továbbiakban: AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv). Ezért az új jogi helyzet figyelembevétele érdekében indokolt kiigazítani a 950/2006/EK bizottsági rendelet [6] egyes rendelkezéseit.

(2) A gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1528/2007/EK tanácsi rendelet [7] 7. cikkének (2) bekezdése további vámkontingenseket nyit meg a 1701 vámtarifaszám alá tartozó termékekre a 2008. október 1-jétől a 2009. szeptember 30-ig tartó időszakra. A 950/2006/EK rendeletet ezért e további vámkontingensek tekintetében is ki kell igazítani.

(3) Egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészről az Albán Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírására került sor 2006. június 12-én Luxembourgban. A hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejeződéséig a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség és másrészről az Albán Köztársaság közötti ideiglenes megállapodást [8] írtak alá és kötöttek meg, s az 2006. december 1-jén lépett hatályba. Közösségi oldalon a kétoldalú kereskedelmi engedmények megegyeznek a 2007/2000/EK tanácsi rendelet [9] által előírt egyoldalú autonóm kereskedelmi intézkedésekben megállapított engedményekkel. A 950/2006/EK rendelet 1. és 2. cikkében szereplő meghatározásoknak azonban tekintetbe kell venniük ezt az új jogi helyzetet.

(4) Egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik és másrészről Bosznia és Hercegovina közötti stabilizációs és társulási megállapodás aláírására került sor 2008. június 16-án Luxembourgban. A hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejeződéséig a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség, másrészről a Bosznia és Hercegovina közötti ideiglenes megállapodást [10] írtak alá és kötöttek meg, s az 2008. július 1-jén lépett hatályba. Közösségi oldalon a kétoldalú kereskedelmi engedmények megegyeznek a 2007/2000/EK rendelet által előírt egyoldalú autonóm kereskedelmi intézkedésekben megállapított engedményekkel. A 950/2006/EK rendelet 1. és 2. cikkében szereplő meghatározásoknak azonban tekintetbe kell venniük ezt az új jogi helyzetet.

(5) A 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdése meghatározza a behozatali engedély iránti kérelmek benyújtásának első időszakát. A 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszak tekintetében a gazdasági szereplőknek megfelelő időt kell biztosítani a kereskedelem megszervezésére. A behozatali engedély iránti kérelmek első benyújtási időszakának ezért közvetlenül a szóban forgó időszakra vonatkozó szállítási kötelezettségek közzétételét követően indokolt kezdődnie.

(6) Az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás 2009. szeptember 30. után már nem lesz kötelező a Közösségre. Ezért a behozatali engedély iránti kérelmeket legkésőbb 2009. szeptember 18-án be kell nyújtani. Ennek megfelelően módosítani kell a 950/2006/EK rendelet 4. cikkének (5) bekezdését.

[1] HL L 58., 2006.2.28., 1. o.
[2] HL L 255., 2007.9.29., 37. o.
[3] HL L 255., 2007.9.29., 38. o.
[4] HL L 190., 1975.7.23., 36. o.
[5] HL L 317., 2000.12.15., 3. o.
[6] HL L 178., 2006.7.1., 1. o.
[7] HL L 348., 2007.12.31., 1. o.
[8] HL L 239., 2006.9.1., 2. o.
[9] HL L 240., 2000.9.23., 1. o.
[10] HL L 169., 2008.6.30., 10. o.

(7) Arra az esetre, ha az engedély iránti kérelmek elérik vagy meghaladják valamelyik szállítási kötelezettség mennyiségét, a 950/2006/EK rendelet 5. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a Bizottság odaítélési együtthatót határoz meg. Mivel az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás 2009. szeptember 30. után már nem lesz kötelező a Közösségre, az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra kiadott behozatali engedélyek kibocsátása tekintetében biztosított rugalmasságot az utolsó két szállítási időszakra már nem indokolt alkalmazni. A következő szállítási időszakra átvitt esetleges többletmennyiségek kiszámítása a ténylegesen behozott mennyiségeknek a 950/2006/EK rendelet 8. cikke a) pontjában előírt közlése alapján történik. E közlésre 3 hónappal később kerül sor, ezért a számításhoz szükséges információk nem fognak rendelkezésre állni. Ezért odaítélési együtthatót kell meghatározni abban az esetben, ha a 2008/2009. szállítási időszakra, valamint a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszakra vonatkozóan az engedély iránti kérelmek elérik vagy meghaladják valamelyik szállítási kötelezettség mennyiségét.

(8) A fent megjelölt okokból a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet [1] 50. cikkének (1) bekezdését a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszak tekintetében alkalmazni kell az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra. Az e rendelkezéstől való, a 950/2006/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdésében előírt eltérést ezért e szállítási időszak tekintetében nem indokolt alkalmazni.

(9) A behozatali engedély iránti kérelmekben és az engedélyekben a 20. rovatban fel kell tüntetni a szállítási időszakot. Az egyértelműség érdekében indokolt külön jelölést alkalmazni a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó szállítási időszakra.

(10) A Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészről az Afrikai, Karibi és Csendes-óceáni Államok Csoportjának tagjai, másrészről az Európai Közösség és tagállamai között aláírt partnerségi megállapodás V. mellékletében szereplő nem kölcsönös kereskedelmi kedvezmények 2007. december 31-én hatályukat vesztették. Ezért az AKCS–EK partnerségi megállapodás V. mellékletéhez csatolt 1. jegyzőkönyv 14. cikkével összhangban kiállított származási igazolás már nem alkalmazandó az 1528/2007/EK tanácsi rendelet 1. mellékletében nem szereplő országokra. Az AKCS-cukorról szóló 3. jegyzőkönyvben biztosított kedvezmény azonban 2009. szeptember 30-ig továbbra is alkalmazandó. Ezért indokolt, hogy az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmek benyújtásakor az exportáló ország illetékes hatósága által kiállított kísérődokumentumot nyújtsanak be. Indokolt, hogy az exportáló országok ezután is kiállíthassanak a 950/2006/EK rendelet 16. cikkének (2) bekezdésében és 21. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett kiviteli engedélytől eltérő okmányt. Ezért a múltban kiállított származási igazolások mintájára rendelkezni kell az ilyen alternatív okmány kiállításának lehetőségéről.

(11) A 950/2006/EK rendelet 16. cikkének (3) bekezdése meghatározza a AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó behozatali engedélyek érvényességét. A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében azt az időpontot, amelytől kezdve három hónapos érvényességgel adják ki a finomításra szóló behozatali engedélyeket, indokolt 2009. július 1-jére módosítani annak tükrözésére, hogy a szóban forgó, 2008/2009. szállítási időszak 2009. szeptember 30-án ér véget.

(12) Az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló 2007/2000/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2008. május 7-i 407/2008/EK bizottsági rendelet [2] elhagyja Montenegrót a vámengedmények kedvezményezettjeinek a szóban forgó rendelet 4. cikkének (4) bekezdésében szereplő felsorolásából. Ennek megfelelően módosítani kell a 950/2006/EK rendelet 28. cikkét és I. mellékletét.

(13) A kvótán kívüli termelés – különösen az iparicukortermelés – kezelésének első két évében szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy az ipari cukor termelőinek és feldolgozóinak egyaránt rugalmasságra van szüksége. Ezért a részleges vagy teljes behozatalivám-felfüggesztés hatálya alá tartozó iparicukor-mennyiségek meghatározására vonatkozó – a 950/2006/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében foglalt – feltételek szükségtelenné váltak, indokolt tehát elhagyni őket.

(14) Ipari cukorra vonatkozó behozatali engedély átruházása esetén indokolt, hogy a behozott mennyiségeknek a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozóan a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2006. június 29-i 967/2006/EK bizottsági rendelet [3] mellékletében említett termékekké való feldolgozásának kötelezettsége a behozatali engedély eredeti jogosultját terhelje. A 6. cikk (4) bekezdését ennek megfelelően módosítani kell.

(15) A behozatali engedély iránti kérelmeket az iparicukor-feldolgozókra kell korlátozni. E feldolgozók nem feltétlenül vesznek részt a harmadik országokkal való kereskedelemben. Ezért rendelkezni kell az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet [4] 5. cikkétől való megfelelő eltérésről.

[1] HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

[2] HL L 122., 2008.5.8., 7. o.

[3] HL L 176., 2006.6.30., 22. o.

[4] HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

(16) Tekintettel arra, hogy a behozott ipari cukor csak a 967/2006/EK rendelet mellékletében említett termékek gyártásához használható fel, a behozott mennyiségekre alkalmazni kell az említett rendelettel megállapított, az ipari alapanyag kezelésére vonatkozó rendelkezéseket és a feldolgozókat terhelő kötelezettségeket.

(17) Az 1528/2007/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban az említett rendelkezés alapján rendelkezésre álló kiegészítő vámkontingenseket a régióknak vagy államoknak az I. mellékletbe való felvételét lehetővé tevő megállapodásokkal összhangban meghatározott mennyiségek szerint kell elosztani a régiók között. E régióknak és államoknak az említett I. mellékletbe történő felvételét az egyrészt az egyes régiók és államok és másrészt az Európai Közösség között létrejött vonatkozó megállapodások parafálása tette lehetővé. A kiegészítő vámkontingensek mennyiségeit e megállapodások határozzák meg.

(18) E kiegészítő vámkontingenseket a 950/2006/EK rendelettel összhangban kell megnyitni és kezelni. Helyénvaló ezért az egyes országokhoz vagy régiókhoz mennyiségeket rendelni, azzal a feltétellel, hogy ezek az országok szerepelnek az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében. Az egyes országokhoz saját jogon és régió részeként is hozzárendelhetők ilyen mennyiségek. Indokolt rögzíteni bizonyos sajátosságokat a behozatali engedély iránti kérelmekben és magukban az engedélyekben feltüntetendő információk tekintetében.

(19) A nem kedvezményes kivitelre szóló kiviteli engedélyeket esetenként kedvezményes behozatali engedélyek kérelmezéséhez használták fel. Ezért helyénvaló egyértelműen feltüntetni a 950/2006/EK rendelet II. mellékletében említett kiviteli engedélyen, hogy az engedély kedvezményes cukornak az Európai Unióba való kivitelére szól.

(20) Az 950/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(21) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 950/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„i) az 1528/2007/EK tanácsi rendelet (*) 7. cikkének (2) bekezdése;

j) a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség és másrészről az Albán Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodás (**) 14. cikkének (2) bekezdése;

k) a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség és másrészről Bosznia és Hercegovina között létrejött ideiglenes megállapodás (***) 12. cikkének (3) bekezdése.

(*) HL L 348., 2007.12.31., 1. o.
(**) HL L 239., 2006.9.1., 2. o.
(***) HL L 169., 2008.6.30., 10. o.”

b) A (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés c)–k) pontjában említett rendelkezések értelmében behozott mennyiségekhez (a továbbiakban: vámkontingensek) és az említett bekezdés a) és b) pontjában említett rendelkezések értelmében behozott mennyiségekhez (a továbbiakban: szállítási kötelezettségek) a 2006/2007., a 2007/2008. és a 2008/2009. gazdasági évre az I. mellékletben meghatározott tételszámok tartoznak.”

2. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) »balkáni cukor«: a 1701 és 1702 KN-kód alá tartozó, Albániából, Bosznia és Hercegovinából, Szerbiából, Koszovóból, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból vagy Horvátországból származó olyan cukorágazati termékek, amelyeket a 2007/2000/EK rendelet, a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal kötött stabilizációs és társulási megállapodás, a Horvát Köztársasággal kötött stabilizációs és társulási megállapodás, a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség és másrészről az Albán Köztársaság között létrejött ideiglenes megállapodás és a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló, egyrészről az Európai Közösség és másrészről Bosznia és Hercegovina között létrejött ideiglenes megállapodás értelmében hoztak be a Közösségbe;”

b) az i) pont helyébe a következő szöveg lép:

„i) »szállítási időszak«: az AKCS-jegyzőkönyv 4. cikkében és az Indiával kötött megállapodás 4. cikkében meghatározott időszak. A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében azonban »szállítási időszak«: a 2009. július 1-jétől 2009. szeptember 30-ig, vagyis azon időpontig tartó időszak, amelytől kezdve az AKCS-jegyzőkönyv és az Indiával kötött megállapodás már nem kötelező a Közösségre;”

c) A bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„p) »Kiegészítő GPA-cukor«: a 1701 KN-kód alá tartozó olyan cukor, amely az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében felsorolt régiókból és országokból származik.”

3. A 4. cikk (5) bekezdése a következő albekezdésekkel egészül ki:

„A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának első időszaka a szóban forgó szállítási időszakra vonatkozó szállítási kötelezettségeket meghatározó rendelet hatálybalépését követő hétfőn kezdődik.

Az AKCS-országokból/Indiából származó cukor esetében a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának utolsó napja 2009. szeptember 18.”

4. Az 5. cikk (3) bekezdésének harmadik albekezdése a következő mondattal egészül ki:

„Ez az albekezdés azonban nem alkalmazandó a 2008/2009. szállítási időszakra és a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakra.”

5. A 6. cikk (4) bekezdésének második mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az ipari behozatalból származó cukorra vonatkozó behozatali, finomítási és feldolgozási kötelezettségek nem ruházhatók át.”

6. A 15. cikk (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az első albekezdés azonban nem alkalmazandó a 2008/2009. szállítási időszakra és a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakra.”

7. A 16. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) a 20. rovatban: a szállítási időszak, amelyre vonatkoznak, illetőleg a 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszak esetében a »2009. július 1–2009. szeptember 30.« bejegyzés, valamint a III. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A behozatali engedély iránti kérelemhez olyan kiviteli engedély eredeti példányát kell csatolni, amelyet az exportáló ország az II. mellékletben szereplő mintának megfelelően, az engedély iránti kérelemben szereplő mennyiségre állított ki. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az AKCS-jegyzőkönyv hatálya alá tartozó országok esetében a IIa. mellékletben szereplő mintán alapuló EUR.1 szállítási bizonyítványnak, illetve India esetében a 18. cikkben előírt származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával.”;

c) a (3) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„A 2009. július 1-jével kezdődő szállítási időszakban a finomításra szánt, az AKCS-országokból/Indiából származó cukorra vonatkozó engedélyek 2009. szeptember 30-ig, illetőleg a 2009. július 1-jén és azután kiállított engedélyek esetében a tényleges kiállítást követő harmadik hónap végéig érvényesek.”

8. A 17. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A behozatalkor olyan okmányt kell benyújtani a vámhatóságoknak, amelyben szerepel:

a) a III. melléklet A. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy;

b) az áru feladásának dátuma és az érintett szállítási időszak;

c) a szóban forgó termék Kombinált Nómenklatúra szerinti alszáma.

(2) Az (1) bekezdésben említett, a 1701 99 KN-kódhoz sorolt cukor megnevezését tartalmazó okmány adott esetben felhasználható a 1701 11 KN-kódhoz sorolt cukor behozatalához.”

9. A 21. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) az exportáló országnak vagy az exportáló országok egyikének az illetékes hatóságai által a II. mellékletben szereplő minta szerint kiállított, az engedély iránti kérelemben szereplő mennyiségre szóló kiviteli engedély eredeti példánya. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az AKCS-jegyzőkönyv hatálya alá tartozó országok esetében a IIa. mellékletben szereplő mintán alapuló EUR.1 szállítási bizonyítványnak, illetve India esetében a 23. cikkben előírt származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával.”

10. A 22. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A behozatalkor olyan okmányt kell benyújtani a vámhatóságoknak, amelyben szerepel:”.

11. A 28. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„— Szerbia, beleértve Koszovót is 180 000 tonna,”.

12. A 30. cikk (2) bekezdését el kell hagyni.

13. A rendelet a következő 30a–30d. cikkekkel egészül ki:

„30a. cikk

Az ipari behozatalból származó cukorként behozott termékeket a 967/2006/EK bizottsági rendelet (*) mellékletében említett termékek előállításához kell felhasználni.

30b. cikk

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől eltérve csak a 967/2006/EK rendelet 2. cikkének d) pontja értelmében vett feldolgozók nyújthatnak be ipari behozatalból származó cukorra vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmet.

30c. cikk

A 967/2006/EK rendelet 11., 12. és 13. cikke alkalmazandó az ipari behozatalból származó cukor behozatalára.

30d. cikk

(1) A feldolgozó igazolást nyújt be az illetékes tagállami hatóságnak arról, hogy az ipari behozatalból származó cukorként behozott mennyiségeket a 967/2006/EK rendelet mellékletében szereplő termékek előállításához, a 967/2006/EK rendelet 5. cikkében említett elismerésnek megfelelően használta fel. Az igazolás az érintett mennyiségekről a gyártási folyamat közben vagy végén vezetett számítógépes nyilvántartásból áll.

(2) Amennyiben a feldolgozó a behozatal hónapját követő hetedik hónap végéig nem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiség után tonnánként és késedelmes naponként 5 EUR-t fizet.

(3) Amennyiben a feldolgozó a behozatal hónapját követő kilencedik hónap végéig nem nyújtja be az (1) bekezdésben említett igazolást, az érintett mennyiséget a 967/2006/EK rendelet 13. cikke értelmében vett többletmennyiségnek kell tekinteni.

(*) HL L 176., 2006.6.30., 22. o.”

14. A rendelet a következő VIIIa. fejezettel egészül ki:

„VIIIa. FEJEZET

KIEGÉSZÍTŐ GPA-CUKOR

31a. cikk

Az 1528/2007/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban a 1701 vámtarifaszám alá tartozó termékekre a 2008. október 1-jétől 2009. szeptember 30-ig tartó időszakra megnyitott kiegészítő vámkontingensek szerint rendelkezésre álló mennyiségeket az alábbiak szerint kell elosztani.

— Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zimbabwe	75 000 tonna,
— Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	15 000 tonna,
— Szváziföld	30 000 tonna,
— Mozambik	20 000 tonna,
— Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	30 000 tonna,
— Dominikai Köztársaság	30 000 tonna,
— Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	30 000 tonna.

31b. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelmeken és az engedélyeken a következő bejegyzéseket kell feltüntetni:

a) a 8. rovatban: a származási ország vagy országok, amelyeknek szerepelniük kell az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletében, az »igen« szót kereszttel megjelölve;

b) a 17. és 18. rovatban: a mennyiség fehércukor-egyenérték súly szerint, amely nem haladhatja meg a 31a. cikkben előírt kezdeti mennyiséget;

c) a 20. rovatban az e rendelet IV. mellékletének J. részében szereplő bejegyzések közül legalább egy.

(2) A behozatali engedély iránti kérelemhez csatolni kell az exportáló országnak vagy az exportáló országok egyikének illetékes hatóságai által az e rendelet II. mellékletében szereplő minta szerint kiállított, az engedély iránti kérelemben szereplő mennyiségre szóló kiviteli engedély eredeti példányát. Ez a kiviteli engedély helyettesíthető az 1528/2007/EK rendelet I. mellékletének IV. címében említett származási igazolásnak az exportáló ország illetékes hatóságai által hitelesített másolatával."

15. A mellékletek a következőképpen módosulnak:

a) az I. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul;

b) a II. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul;

c) a rendelet a IIa. melléklettel egészül ki, ennek szövegét e rendelet III. melléklete tartalmazza;

d) a III. melléklet e rendelet IV. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. szeptember 12-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 950/2006/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A balkáni cukorra vonatkozó táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„A balkáni cukor esetében alkalmazott tételszámok

Harmadik ország	Tételszám
Albánia	09.4324
Bosznia és Hercegovina	09.4325
Szerbia és Koszovó	09.4326
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	09.4327
Horvátország	09.4328”

2. A melléklet a következő táblázattal egészül ki:

„A kiegészítő GPA-cukor esetében alkalmazott tételszámok

Harmadik ország	Tételszám
Comore-szigetek, Madagaszkár, Mauritius, Seychelle-szigetek, Zimbabwe	09.4431
Burundi, Kenya, Ruanda, Tanzánia, Uganda	09.4432
Szváziföld	09.4433
Mozambik	09.4434
Antigua és Barbuda, Bahama-szigetek, Barbados, Belize, Dominika, Dominikai Köztársaság, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Saint Kitts és Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent és Grenadine-szigetek, Suriname, Trinidad és Tobago	09.4435
Dominikai Köztársaság	09.4436
Fidzsi-szigetek, Pápua Új-Guinea	09.4437”

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 16. cikk (2) bekezdésében, a 21. cikk (2) bekezdésének a) pontjában, a 29. cikk (2) bekezdésében és a 31b. cikk (2) bekezdésében említett kiviteliengedély-minta

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportőr (név, teljes cím, ország)</td><td>EREDETI</td><td rowspan="2">2. No</td></tr>
<tr><td>3. Gazdasági év vagy szállítási időszak</td></tr>
<tr><td>4. Importőr (név, teljes cím, ország) (választható)</td><td colspan="2">KEDVEZMÉNYES CUKORRA VONATKOZÓ ENGEDÉLY

AZ EU-BA TÖRTÉNŐ KIVITEL</td></tr>
<tr><td rowspan="2">5. Az áru feladásának helye és dátuma – szállítóeszköz (választható)</td><td>6. Származási ország</td><td>7. Célország</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Kiegészítő adatok</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Az áruk megnevezése</td><td>10. KN-kód (8 számjegy)</td><td>11. Mennyiség (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. AZ ILLETÉKES HATÓSÁG ZÁRADÉKA</td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Illetékes hatóság (név, teljes cím, ország)</td><td colspan="2">Kelt ..... (hely) ..... (dátum)

(aláírás) (pecsét)”</td></tr>
</table>

III. MELLÉKLET

„IIa. MELLÉKLET

A 16. cikk (2) bekezdésében és a 21. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett EUR.1 szállításibizonyítvány-minta

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Exportőr (név, teljes cím, ország)</td><td colspan="3">EUR.1 sz. A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Címzett (név, teljes cím, ország) (nem kötelező)</td><td colspan="3" rowspan="2">2. Kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány

ÉS

között
(írja be a megfelelő országok, országcsoportok vagy területek nevét)</td></tr>
<tr><td>4. Származási ország, országcsoport vagy terület</td><td colspan="2">5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület</td></tr>
<tr><td>6. Szállítási adatok (nem kötelező)</td><td colspan="3">7. Megjegyzések</td></tr>
<tr><td>8. Sorszám; Jelek és számok; Csomagok száma és fajtája (1); Árumegnevezés</td><td>9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m3, stb.)</td><td colspan="2">10. Számlák (nem kötelező)</td></tr>
<tr><td colspan="2">11. VÁMHIVATAL IGAZOLÁSA

A nyilatkozat hiteles.

Kiviteli okmány (2)

nyomtatvány ..... szám
Vámhivatal: .....
Kibocsátó ország vagy terület: .....
.....
Dátum: .....

(Aláírás)</td><td>P. H.</td><td colspan="2">12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek az e bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek.

Hely és keltezés .....
.....

(Aláírás)</td></tr>
</table>

(1) Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: »ömlesztve«.
(2) Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület rendeletei ezt megkövetelik."

IV. MELLÉKLET

A 950/2006/EK rendelet III. melléklete a következő résszel egészül ki:

„J. A 31b. cikk (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott bejegyzések:

— *bolgárul:*	Приложение на Регламент (ЕО) № 950/2006, допълнителна захар по СИП. Пореден номер [поредният номер се вписва съгласно приложение I]
— *spanyolul:*	Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar adicional AAE. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
— *csehül:*	Podle nařízení (ES) č. 950/2006, dodatečný cukr podle dohody o hospodářském partnerství. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)
— *dánul:*	Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende ØPA-sukker. Løbenummer [løbenummer indsættes ifølge bilag I]
— *németül:*	Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher WPA-Zucker. Laufende Nummer [laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen]
— *észtül:*	Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, majanduspartnerluslepingute alusel tarnitav lisasuhkur. Järjekorranumber [lisatakse vastavalt I lisale]
— *görögül:*	Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, πρόσθετη ζάχαρη ΣΟΕΣ: αύξων αριθμός [συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I]
— *angolul:*	Application of Regulation (EC) No 950/2006, additional EPA sugar. Order No [order number to be inserted in accordance with Annex I],
— *franciául:*	Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre APE supplémentaire. Numéro d'ordre [numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I]
— *olaszul:*	Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero APE supplementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
— *lettül:*	Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu EPA cukurs. Sērijas Nr. (sērijas numurs ir jāievieto saskaņā ar I pielikumu)
— *litvánul:*	Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, papildomas EPS cukrus. Eilės numeris [eilės numeris įrašytinas pagal I priedą]
— *magyarul:*	A 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő GPA-cukor. Tételszám [a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni]
— *máltaiul:*	Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor addizzjonali tal-EPA. Nru ta' l-Ordni [numru ta' l-ordni li jrid jiddaħħal skond l-Anness I]
— *hollandul:*	Aanvraag in het kader van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende EPO-suiker. Volgnr. [in te vullen overeenkomstig bijlage I]
— *lengyelül:*	Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, dodatkowy cukier z umów o partnerstwie gospodarczym. Numer porządkowy [numer porządkowy zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I]
— *portugálul:*	Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar APE suplementar. Número de ordem [número de ordem a inserir de acordo com o anexo I]
— *románul:*	Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 950/2006, zahăr APE suplimentar. Nr. de ordine [se introduce numărul de ordine în conformitate cu anexa I]
— *szlovákul:*	Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, dodatočný cukor podľa DHP. Poradové č. [poradové číslo sa vkladá podľa prílohy I]
— *szlovénul:*	Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, dodatni sladkor v okviru sporazuma o gospodarskem partnerstvu. Zaporedna številka: [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I]
— *finnül:*	Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, talouskumppanuussopimuksen mukainen lisäsokeri. Järjestysnumero [lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti]
— *svédül:*	Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker enligt ekonomiskt partnerskapsavtal (EPA). Löpnummer [löpnummer ska införas i enlighet med bilaga I].”